

OBSAH

ANGLICKÝ JAZYK

Abdallaová, N.:	<i>Teaching translation of technical texts</i>	11
Brabcová, A., Čepičková, J.:	<i>ProfiTech – English for students of mechanical engineering</i>	17
Dvořák, M.:	<i>Practicing English grammar by means of electronic drilling exercises</i>	20
Gadušová, Z.:	<i>Ako pripraviť kvalitný cudzojazyčný test</i>	23
Gepka, M., Nabielska, J.:	<i>Language of forms and documents</i>	31
Gill, N., Ingrová, O.:	<i>ESP practice for pre-service teachers</i>	36
Hanzlíková, M.:	<i>Implementation of the European language portfolio for academic use in the Czech Republic</i>	39
Igazová, M.:	<i>Evaluation of students' knowledge at technical universities</i>	47
Koy, Ch. E.:	<i>Teaching Risky Business in Literature: The Futures Market in "A Deal in Wheat" by Frank Norris</i>	51
Kučírková, L.:	<i>Raising cultural awareness in the teaching of business English at the Faculty of Economics and Management of the Czech University of Agriculture in Prague</i>	61
Kučová, T.:	<i>Analysis and goals of project work in English courses at the Law Faculty of Comenius University</i>	66
Kuklíková, H.:	<i>ESP– expanded English to satisfy specific purposes for professionals</i>	71
Linhartová, Y.:	<i>Authentic texts - text based</i>	73
Miššíková, G.:	<i>Okrajové slovotvorné postupy v terminológii zo štylistického hľadiska</i>	83
Ondráčková, Z.:	<i>The comparison of English and Slovak conditionals</i>	87

Raisová, E.:	<i>Problems in teaching translation and interpretation courses</i>	95
Romová, H.:	<i>ESP taught at the Faculty of Economics and Management</i>	101
Suchoňová, H., Vajdíková, P., Brchaňová, M.:	<i>Choice of reading texts</i>	104
Škanderová, I.:	<i>William Shakespeare in Pilsen</i>	110
Tollet, A.:	<i>Translation in the language classroom</i>	124
Uličná, P.:	<i>Some views on the foreign language needs of future lawyers in United States</i>	132
Vorel, R.:	<i>Language typology and the teaching of English</i>	137

NĚMECKÝ JAZYK

Bobáková, H.:	<i>Einblick in die Entwicklung der landeskundlichen Methoden</i>	149
Buhlmann, R.:	<i>Präsentieren und Verhandeln</i>	157
Čornejová, I.:	<i>Deutsch im Maschinenbau. Kommunikationsverfahren im multimedialen fachbezogenen Deutschunterricht</i>	167
Drnková, L.:	<i>Europäisches Sprachenportfolio an den Universitäten und Hochschulen</i>	174
Duś, M.:	<i>Das deutschsprachige juristische Gutachten. Untersuchung einer Fachtextsorte unter linguistisch-fachsprachendidaktischem Aspekt. Kurzcharakteristik eines Untersuchungsprojekts.</i>	181
Dvorský, J.:	<i>Zur Mehrdeutigkeit des Perspektivebegriffs im literaturtheoretischen Kontext</i>	189
Dvořáková, M.:	<i>Der weiche Faktor in der interkulturellen Kommunikation</i>	196
Hasilová, H.:	<i>Zur Problematik der Einübung der Präsentation des mündlichen Referats im studienbegleitenden Deutschunterricht an der tschechischen Hochschule</i>	200

Hesová, J.:	<i>Verlust an der kulturellen Gemeinschaft zwischen Deutschen und Tschechen in der Zeit zwischen den beiden Weltkriegen</i>	206
Höppnerová, V.:	<i>Bildhaftes Wirtschaftsdeutsch. Auf Spurensuche im Metapherbereich.</i>	218
Höppnerová, V.:	<i>Deutsch an der Uni. Ein neues Hochschullehrbuch für Deutsch als zweite Fremdsprache.</i>	227
Kavalcová, L.:	<i>Präsentationstechniken in der interkulturellen Kommunikation</i>	231
Komárek, F.:	<i>Stagnation statt Trend. Studienbegleitender Deutschunterricht im Jahr 2003.</i>	239
Lecointre, A.:	<i>WiDaF – Übungen und Prüfungen</i>	242
Muschner, A.:	<i>Jak dnes naučit překládat?</i>	248
Myšková, Z.:	<i>Multimediale Lernmaterialien für Deutsch als Fremdsprache im Doktoratstudium</i>	258
Nocarová, M.:	<i>Spezifika der deutschen Sprache im Internet</i>	262
Odstrčilová, M.:	<i>Interkulturelles Lernen – praktische Beispiele</i>	268
Okálová, K.:	<i>Überlegungen zu einigen Wortbildungskonstruktionen im medialen Bereich</i>	273
Pindel, D.:	<i>Kann Verwaltungssprache bürgerfreundlich sein?</i>	277
Ptáčnicková, V.:	<i>Charakteristika der deutschen Terminologie aus dem Bereich der landwirtschaftlichen Ökonomik und Aspekte ihrer Bildung</i>	288
Sander, G.G.:	<i>Das Sprachenregime der Europäischen Union und die deutsche Rechtssprache</i>	297
Sýkorová, J.:	<i>Deutsch für die Forstwirtschaft</i>	305
Tellinger, D.:	<i>Kulturelle Aspekte der Fachübersetzungen (am Beispiel von Realien)</i>	309
Weber, S.:	<i>Explizieren in der deutschsprachigen Fachkommunikation</i>	315
Weigt, Z.:	<i>Fachsprachliche Elemente in den Werbeanzeigen der Lodzer Zeitung – ein Erbe der sprachlichen Entwicklung</i>	325

FRANCOUZSKÝ JAZYK

Baudin, D.:	<i>Exploitation des ressemblances et des différences entre phonétiques tchèque et française pour l'enseignement</i>	333
Gawliková-Trousilová, E.:	<i>L'interculturel dans les échanges en cadre de l'Office franco-allemand de la jeunesse (Deutsch-französisches Jugendwerk)</i>	340
Ježková, S.:	<i>La traduction technique à l'intersection des savoirs linguistique et technique</i>	344
Kolářiková, D.:	<i>La grammaire comment intervient-elle dans l'enseignement de la langue de spécialité ?</i>	351
Lecointre, C.:	<i>Le Français Langue Etrangère et le schéma européen de l'enseignement supérieur (LMD)</i>	357
Olmo Cazevieille, F.T.:	<i>Aspects interculturels d'un cours de FOS sur les produits laitiers</i>	361
Parpette, Ch.:	<i>Elaboration de programmes de Français sur Objectif Spécifique et coopération internationale</i>	367
Potměšilová, H.:	<i>Activités de la chaire des langues romanes Présentation en raccourci</i>	377
Strejcová, H.:	<i>Exploitation du texte de spécialité en respectant l'interculturel</i>	380
Burešová, B.:		
Taradel, J.-L.:	<i>DELF/DALF, enseignement, méthodologie et évaluation (appliqué à la République tchèque)</i>	386
Uvírová, J.:	<i>Les études françaises: nouveaux défis, nouveaux vecteurs, nouvelles filières</i>	391
Vodňanská, L.:	<i>Quelques remarques sur langues des SMS</i>	395
Wotkeová, Z.:	<i>L'enseignement des langues à la Faculté de Génie Civil de l'Université Technique de Brno</i>	401

ČESKÝ JAZYK PRO NEBOHEMISTY

- Brešová, J.: *Vývoj výuky češtiny pro cizince na vojenské akademii v Brně a současný trend v tvorbě učebních pomůcek v AČR* 407
- Čemusová, J.: *„Jsem cizinec, chci tady žít a pracovat“ (Čeština pro azylanty)* 411
- Fröhlich, S.: *Projekt „Kvalifikace učitelů českého jazyka jako cizího jazyka se zaměřením na odborné profese“* 415
- Hasil, J.: *Sociokulturní kompetence a její místo ve výuce češtiny pro cizince* 417
- Heinlová, S.: *Chcete ovládat češtinu? K čemu ji potřebujete?* 424
- Holub, Z.: *K problému didaktického využití databáze ve výuce na VŠ. Příspěvek k organizaci terénního výzkumu posluchačů (v oboru české dialektologie, databáze lexikon)* 430
- Návratová, J.: *„Čeština pro Čechy“ – Český jazyk jako nástroj komunikace odborné veřejnosti* 439
- Šírová-Majkrzak, A.: *Virtuální kurs polského jazyka – Reakce na počátek nového sousedství* 445
- Šír, I.:

RUSKÝ JAZYK

- Csiriková, M.: *Současný stav ruského jazyka a jeho perspektivy v bakalářském typu studia* 457
- Csiriková, M.: *Модели синтагматических и прагматических категорий и их реализация в речи (на материале русского и чешского языков)* 461
- Gálová, D.: *Преподавание иностранных языков и терминологии (особенно экономической и деловой лексики)* 466
- Golčáková, B.: *Особенности обучения русской деловой корреспонденции* 468
- Koryčánková, S.: *Обучение научному стилю на уроках русского языка в чешских вузах* 478

Kšandová, D.:	<i>Vývojové tendence v současné slovní zásobě ruského jazyka (s přihlédnutím na cizojazyčné výpůjčky)</i>	483
Pihrtová, M.:	<i>Трудности употребления глаголов в устном переводе с чешского языка на русский язык</i>	490
Riečická, D.:	<i>Обучение русскому языку для специфических целей на нефилологических факультетах</i>	496
Rosická, Z.:	<i>Альтернативные способы оценки</i>	501
Šrajbová, M.:	<i>Использование фразеологизмов в чешских учебниках русского языка</i>	505
Urieová, L.:	<i>Дефекты научного стиля</i>	511
Zaporožec, L.:	<i>Преодоление грамматической интерференции при общении на близкородственных языках</i>	521

ŠPANĚLSKÝ JAZYK

Delgadová, E.:	<i>Como preparar el CV y La Carta de Presentación (para los estudiantes de Dirección de Recursos Humanos y estudiantes universitarios en general)</i>	531
Janoušek, A.:	<i>Español para fines específicos en la colección „El Español por Profesionales“</i>	541
Ježková, S.:	<i>Terminologie a odborný překlad</i>	545
Ponikelský, J.:	<i>Sugestopedická metoda v praxi</i>	551
Šafaříková, E.:	<i>¿Un manual ideal?</i>	556
Vacková, K.:	<i>La enseñanza de idiomas en la Unión Europea</i>	559
	<i>Seznam autorů</i>	565